FONDATION
GAUTIER CAPUÇON
présente

DUO SHUM

ANASTASIA **RIZIKOV** piano
LISA **STRAUSS** cello

Fazıl **Say**
Myroslav **Skoryk**
Mykola **Lysenko**
Sergei **Rachmaninoff**
Béla **Bartók**
Alfred **Schnittke**
Arvo **Pärt**

ERATO

FAZIL SAY b.1970

Four Cities op.41

1	I.	Sivas	6:03
2	II.	Hopa	4:34
3	III.	Ankara	10:43
4	IV.	Bodrum	2:31

MYROSLAV SKORYK 1938–2020

5	Melody in A minor	3:28

MYKOLA LYSENKO 1842–1912

Rhapsody No.2 op.18 (for piano)

6	I.	Dumka	3:21
7	II.	Shumka	5:19

SERGEI RACHMANINOFF 1873–1943

8	Vocalise (Transcription: L. Strauss & A. Rizikov)	4:56

BÉLA BARTÓK 1881–1945

Romanian Folk Dances Sz. 56

9	I.	Stick Dance	1:17
10	II.	Sash Dance	0:33
11	III.	In One Spot	1:09
12	IV.	Horn Dance	1:40
13	V.	Romanian Polka	0:28
14	VI.	Fast Dance	0:54

ALFRED SCHNITTKE 1934–1998

Cello Sonata No.1 op.129

15	I.	Largo	3:47
16	II.	Presto	6:15
17	III.	Largo	10:59

ARVO PÄRT b.1935

18	Spiegel im Spiegel	7:46

Pourquoi une fondation ?

PAR GAUTIER CAPUÇON

« Ce projet philanthropique me tient profondément à cœur et prolonge mon engagement de longue date dans l'éducation musicale, ainsi qu'auprès d'organisations caritatives.

Je sais combien il est difficile d'accéder à une carrière de musicien classique et la pandémie que nous avons traversée n'a fait qu'aggraver les choses.

C'est pourquoi j'ai souhaité aller encore plus loin dans l'accompagnement et la transmission pour aider de jeunes musiciens talentueux dans la réalisation de leur rêve. »

« This is a philanthropic project very dear to my heart, an extension of my long-standing commitment to both music education and charitable organisations.

I know how difficult it is to get into a career as a classical musician, and the pandemic has only made that harder.

So I wanted to go even further with my fostering and promotional efforts to help talented young musicians realise their dreams. »

Le premier album

PAR FONDATION GAUTIER CAPUÇON

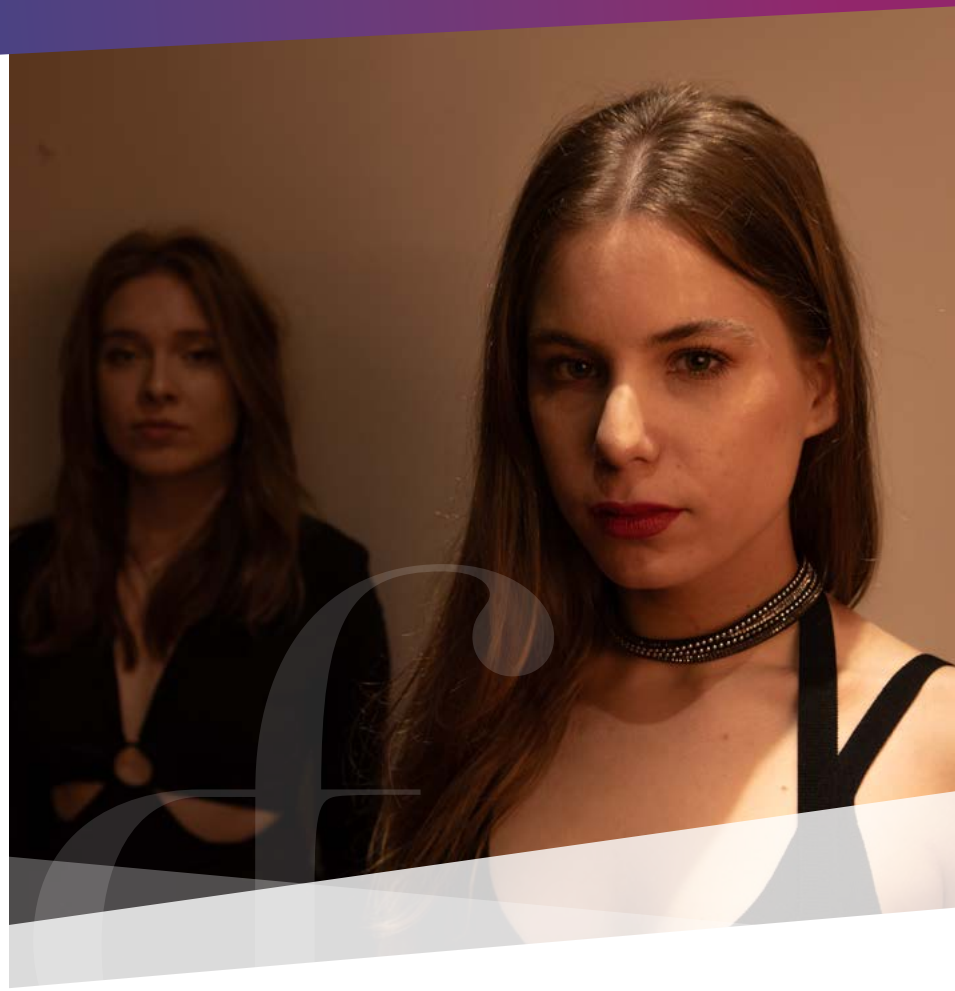
« ENREGISTRER UN ALBUM EST UNE ÉTAPE SIGNIFICATIVE dans la vie d'un artiste et un élément de visibilité important pour un jeune musicien. Chaque année, la Fondation Gautier Capuçon offre à un ou plusieurs lauréats l'opportunité d'enregistrer un album pour le label Warner Classics / Erato.

Après un premier album du jeune pianiste français **Kim Bernard**, suivi d'un deuxième album présentant un trio composé de la pianiste italienne **Martina Consonni**, la violoniste française **Sarah Jégou-Sageman** et la violoncelliste sud-coréenne **Jeein You**, la collection ***Fondation Gautier Capuçon présente*** continue sa mission avec cet album du duo **Shum** (шум), formé par la pianiste canado-ukrainienne **Anastasia Rizikov** et la violoncelliste franco-russe **Lisa Strauss**.

Le mot *shum*, qui signifie « bruit » en français, évoque les origines des deux musiciennes, dont les parents leur ont transmis une histoire et des traditions issues du XX^e^ siècle slave. Depuis sa création en 2022, le duo met à l'honneur la musique de l'Europe de l'Est, de l'Europe centrale, des Balkans et de l'Asie mineure. Il propose au public un voyage au carrefour de l'Orient et de l'Occident. »

The Debut Album

BY FONDATION GAUTIER CAPUÇON



“RECORDING ONE’S FIRST ALBUM IS A MAJOR milestone, in the life of any artist, a significant point of visibility for a young musician. Each year, the Fondation Gautier Capuçon offers one or more of its laureates the opportunity to record an album with the Warner Classics/Erato label.

After a first recording from young French pianist **Kim Bernard**, followed by a second album presenting a trio formed by Italian pianist **Martina Consonni**, French violinist **Sarah Jégou-Sageman** and South Korean cellist **Jeein You**, the ***Fondation Gautier Capuçon présente*** collection continues its mission with the duo **Shum** (шум), formed by Canadian-Ukrainian pianist **Anastasia Rizikov** and French-Russian cellist **Lisa Strauss**.

The word shum, which means “noise” in French, evokes the origins of the two musicians, whose parents passed on to them a history and traditions stemming from the Slavic 20th century. Since its creation in 2022, the duo has given pride of place to the music of Eastern and Central Europe, the Balkans and Asia Minor. They take audiences on a journey to the crossroads of East and West.”

Notes sur le programme

PAR LE DUO SHUM

« LE PREMIER ALBUM DU DUO SHUM REND HOMMAGE à des œuvres rares du répertoire pour piano et violoncelle des XXe et XXIe siècles. De l'Asie mineure aux pays baltes, ce parcours musical prend sa source en Turquie avec la sonate ***Four Cities*** composée par **Fazıl Say**. Chaque mouvement décrit l'atmosphère d'une ville turque, ses paysages et ses sons, ses couleurs et ses odeurs. À la plainte évoquant le duduk, lointain écho de l'Arménie occidentale émanant de la ville centrale de Sivas, succède le bourdonnement industriel de la ville portuaire de Hopa, puis l'implacable mouvement lent qui dépeint la capitale Ankara. La sonate se referme dans l'ambiance rythmée de Bodrum et de ses clubs de jazz.

Notes sur le programme (suite)

PAR LE DUO SHUM

Symbole de paix depuis l'invasion russe du territoire ukrainien, la ***Mélodie*** de **Myroslav Skoryk** est l'une des premières partitions que le duo Shum a interprétée en concert. Cet hommage au peuple ukrainien transparaît également dans la pièce pour piano seul de l'album : la ***Dumka-Shumka*** de **Mykola Lysenko**, père de la musique classique ukrainienne. Cette pièce associe deux danses populaires, la dumka et la shumka, qui incarnent la vitalité de l'esprit ukrainien. Sœur de la culture ukrainienne, l'esthétique russe est représentée par la célèbre ***Vocalise*** de **Sergei Rachmaninov**. Le duo Shum a choisi de faire dialoguer ces deux cultures et de rendre hommage à leurs origines slaves communes.

À l'instar du diptyque ukrainien de Lysenko, les ***Danses populaires roumaines*** illustrent le minutieux travail d'ethnologie musicale mené par **Béla Bartók**. Le compositeur hongrois retranscrit avec fidélité des danses traditionnelles enregistrées dans les campagnes de Transylvanie.

Choc émotionnel pour les deux musiciennes, la ***Sonate n° 1 pour violoncelle et piano*** d'**Alfred Schnittke** est largement imprégnée de l'époque soviétique dans laquelle le compositeur a évolué. Le langage musical de Schnittke, à la fois plaintif et brutal, fait également référence au traumatisme de la disparition soudaine de sa mère. La course folle contre le diable du deuxième mouvement révèle l'audace de l'écriture mélodique et harmonique du compositeur. Face à ce paysage de désolation et à l'inéluctabilité de la mort, le compositeur se réfugie, seul, dans le silence de la spiritualité.

Le voyage musical de l'album se referme sur une page hypnotique d'**Arvo Pärt**, ***Spiegel im Spiegel***. À l'inverse de la spiritualité torturée de Schnittke, le compositeur estonien plonge l'auditeur dans une introspection contemplative. Une note d'espoir pour conclure le premier enregistrement du duo Shum.

A few words about the programme

BY DUO SHUM

“**DUO SHUM’S DEBUT ALBUM PAYS HOMAGE TO** a number of lesser-known works from the cello and piano repertoire of the 20th and 21st centuries. From Asia Minor to the Baltic, this musical journey has its source in Turkey with the ***Four Cities*** sonata by **Fazıl Say**. Each movement is an evocation of a Turkish city, its sounds and smells, its colours and landscapes. The lament evoking the duduk, a distant echo of Western Armenia emanating from the central city of **Sivas**, is followed by the industrial hum of the port city of **Hopa** followed by the implacable slow movement depicting the capital **Ankara**. The sonata closes with the rhythmic ambience of **Bodrum** and its jazz clubs.

A few words about the programme (suite)

BY DUO SHUM

A symbol of peace since Russia's invasion of Ukrainian territory, the ***Melody*** by **Myroslav Skoryk** is one of the first pieces that the Duo performed in concert. As much a homage to the Ukrainian people is the album's solo piano work: the ***Dumka–Shumka*** by **Mykola Lysenko**, father of Ukrainian classical music. This piece brings together two folk dances, the dumka and the shumka, embodying the vitality of the Ukrainian spirit. Ukraine's sister culture, Russia, is represented by the celebrated ***Vocalise*** by **Sergei Rachmaninoff**. By featuring this dialogue between these two cultures, Duo SHUM pays homage to their common Slavic origins.

Akin to Lysenko's Ukrainian diptych, the ***Romanian Folk Dances*** by **Béla Bartók** illustrate the meticulous ethnomusicological work carried out by the Hungarian composer, faithfully transcribing the melodies of folk dances that he recorded in rural areas of Transylvania.

Exerting a huge emotional impact on the two of us, the **Sonata for cello and piano No.1** by **Alfred Schnittke** is deeply marked by the Soviet era in which the composer evolved. Schnittke's musical idiom, at once plaintive and brutal, makes reference also to the trauma he experienced at the sudden death of his mother. The wild diabolical ride of the second movement reveals the audacity of the composer's melodic and harmonic writing. Faced with this landscape of desolation and the inescapability of death, the composer takes refuge, alone, in the silence of spirituality.

The album's musical journey closes with a hypnotic piece by **Arvo Pärt**: ***Spiegel im Spiegel***. In contrast to the tortured spirituality of Schnittke, the Estonian composer immerses the listener in a mood of contemplative introspection. A note of hope with which to conclude this debut album by Duo Shum.

1998 Naissance à Toronto, Canada
2005 Premier prix à 7 ans, concours int. Horowitz Debut (Kiev)
2015 Premier prix, concours int. de piano de Jaén (Espagne)
2019 Admise au CNSMD de Paris (classe de Frank Braley)
2022 Lauréate de la Fondation Banques populaires
2022 Lauréate de la Fondation Gautier Capuçon
2023 Débuts au NCPA avec Gautier Capuçon (Pékin)

1998 Born in Toronto, Canada
2005 First Prize at 7, Horowitz-Debut Competition (Kyiv)
2015 Winner, Jaén Prize Int. Piano Competition (Spain)
2019 Enters Paris Conservatory (class of Frank Braley)
2022 Laureate of the Banques populaires Foundation
2022 Laureate of the Fondation Gautier Capuçon
2023 Plays at the NCPA with Gautier Capuçon (Beijing)

Anastasia
RIZIKOV
piano

Lisa STRAUSS
cello

1998 Naissance à Paris, France
2014 Entre au CNSMD de Paris (classe de Michel Strauss)
2017 Lauréate de l'Académie musicale Philippe Jaroussky
2020 Classe d'excellence de violoncelle de Gautier Capuçon
2021 Master, CNSMD de Paris
2022 Lauréate de la Fondation Gautier Capuçon
2023 Artist Diploma, Conservatoire royal de La Haye

1998 Born in Paris, France
2014 Enters the Paris Conservatory (class of Michel Strauss)
2017 Laureate of the Académie musicale Philippe Jaroussky
2020 Gautier Capuçon's Classe d'excellence de violoncelle
2021 Master's at the Paris Conservatory
2022 Laureate of the Fondation Gautier Capuçon
2023 Artist Diploma at the Royal Conservatoire The Hague

Remerciements
Thank you

Nous ne remercierons jamais assez la Fondation Gautier Capuçon, à l'origine de cette rencontre entre deux musiciennes passionnées par la musique d'Europe de l'Est, et qui a soutenu notre duo en lui permettant d'enregistrer ce premier album. Merci infiniment à Cécile Lenoir pour son professionnalisme, ses conseils et sa sensibilité, à Gautier Capuçon, Frank Braley et Danuta Pieter pour leurs encouragements, leur patience, leur bienveillance, et à Warner Classics / Erato, sans qui ce projet discographique n'aurait jamais vu le jour.

Cécile Lenoir
photo Ruben Haccoun

We can never thank the Fondation Gautier Capuçon enough for bringing these two musicians together so they can share their passion for the music of Eastern Europe, and for supporting them in the recording of their first album. Our deepest thanks go to Cécile Lenoir for her professionalism, advice and sensitivity, to Gautier Capuçon, Frank Braley and Danuta Pieter for their encouragement, patience and kindness, and to the Warner Classics / Erato team, without whom this album would never have seen the light of day.

La Fondation Gautier Capuçon a vu le jour grâce au précieux soutien d'Aline Foriel-Destezet et de Martine & Dan Drackett. Nous remercions l'ensemble de nos donateurs pour leur précieuse contribution en 2023, en particulier Stéphanie & Forester Labrouche Cabeza de Vaca, marquise et marquis de Moratalla, Marie-France & Francis Minkoff, la Fondation VRM et Société Générale.

Fondation Gautier Capuçon was created thanks to the precious support of Aline Foriel-Destezet and Martine & Dan Drackett. We thank all our donors for their invaluable contribution to 2023, in particular Stéphanie & Forester Labrouche Cabeza de Vaca, the Marquise and Marquis of Moratalla, Marie-France & Francis Minkoff, Fondation VRM and Société Générale.

Recording: **29.I.2024–1.II.2024** – Studio de l'ONDIF (19, rue des écoles – Alfortville)
Producer, Sound engineer: **Cécile Lenoir** · Executive Producer: **Gautier Capuçon**
Executive Director, Fondation Gautier Capuçon: **Danuta Pieter**
Artist photos: **Romain Thibaudet** · Translations: **Robert Sargant**
design [laFonderie] lafonderie.com
A Warner Classics/Erato release, ℗ & © 2024 Parlophone Records Ltd
fondationgautiercapucon.com · warnerclassics.com

PUBLISHERS **1-4** Schott Music 2012 / **5** Duma Music Inc. / **6-7** Zibrannya tvoriv, Band XIII (pp.1-13) Kyiv: Mystetstvo, 1952 / **8-14** Boosey & Hawkes / **15-17** Universal Edition / **18** Universal Edition 1978

FONDATION GAUTIER CAPUÇON

Sous l'égide de la Fondation de France

La Fondation accompagne la vocation musicale de jeunes artistes d'exception à travers trois types d'actions :

- des bourses d'études pour permettre de se perfectionner en France et à l'étranger
- la programmation en concerts, ou en premières parties de musiciens confirmés
- l'enregistrement d'un premier album avec un label de référence

The Foundation fosters the musical development of exceptional young artists on three fronts:

- awarding study scholarships for skill improvement in France or abroad
- programming for concerts or in opening acts of headlining musicians
- recording a debut album with a major label

fondationgautiercapucon.com

ERATO

WARNER CLASSICS

All rights of the producer and of the owner of the work reproduced reserved. Unauthorised copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this record prohibited. Made in the EU.